

會訊

主曆二〇〇三年四月

第二三七期

本期印製七千九百份

非賣品

目錄

每月特寫

一份堅持 廿載投入	2
全人發展	2-3
本會各堂所兒童事工一覽表	3
復活節親子閱讀好書推介	4
作孩子心靈啟蒙者	5
會長的話	
牧師，點解我無份嘅？	6-7
屋簷下的心曲	
家庭傳統	7
人間有情	
情歸男士服務	8-9
會祖名言	9
活水江河	
衛斯理約翰是重生？ 是靈性復甦？還是……（中）	10-11
特稿速遞	
香港到底出了甚麼問題？	12
回應：化咒詛為祝福	13
讓我們同心禱禱	13
團契情緣	
主內一家	14
填字遊戲	15
本會消息	16

珍惜資源，善用《會訊》。
閱畢本訊請傳閱予／轉贈親友，或妥為保存，謝謝。



兒童事工

今期《會訊》邀得數位參與兒童事工的會友，分享心路歷程，她們都不約而同的說到兒時或青少年時得到教會栽培，成為她們今日參與兒童事工的情意結。原來教導小小人兒，一點也不「小兒科」。

上期《會訊》的填字遊戲已順利送出獎品給答中的會友，今期除繼續刊登填字遊戲外，更特別出版復活節特刊——兒童版《會訊》，當中亦有不少趣味遊戲，歡迎小朋友參加。

一份堅持甘載投入 訪問楊林幼梅女士

楊林幼梅女士早年時參加教會的少年團契，每次聚會的時間一半練唱聖詩，一半週會活動，楊太說她們那一代便是如此在教會中得到栽培。到今天，她仍深信這是教會傳福音、培養人才的成功方法。楊太深感自己得到那份福氣應與眾多的人分享，於是堅持衛理兒童合唱團的事奉，帶領更多的兒童及家長認識福音，以回報主耶穌基督的宏恩。

楊太自衛理兒童合唱團於一九八三年創團起，便為合唱團的委員會主席，雖自九一年卸下主席一職，但仍一直擔負不少團務工作，筆者在採訪期間，楊太便數次分身接聽電話，商談有關合唱團的事宜。

回顧這二十年的事奉，楊太深信雖然事奉艱難，亦有疲憊之時，但神的恩典足夠承托，合唱團曾數次遇到極大的困難，面臨結束，但藉着眾人同心的禱告，風浪化險為夷。在過去二十年，合唱團曾十九次出國演出或交流，但從未試過出岔子，「這豈不是神的保守和恩典嗎？」楊太感恩地說。



楊林幼梅女士與丈夫楊伯倫先生

全人發展

訪問九龍堂（1999-2002年度）主日學學長吳惠嬰女士

九龍堂兒童主日學依據兒童就讀的班級分成六班，由小一至小六，每班有兩位導師。小朋友部分來自幼稚園，部分是循道學校的學生，他們對聖經故事非常熟悉，導師如何吸引兒童再次投入主日學的學習時間？

「主日學不是單單教聖經故事。我們的目的是本着基督教精神，培養兒童的全人發展。現今的小朋友物質生活豐富，思想與上一代的兒童大大不同，主日學除教導聖經知識外，亦要培養他們的責任感、守時、有禮貌、自律等態度，建立他們正確的價值觀，培養完整的人格，將真理實踐在生活中，成為好會友、好公民。」

美國哈佛大學教授Howard Gardner研究「多元智能」（Multiple Intelligence），認為人至少擁有八項智能，當中包括『靈性反省』的智能，所以兒童主日學要預備孩子的心靈成為一塊好土壤，接受耶穌為救主，一生跟隨祂。」

十年樹木，百年樹人。筆者深信教師的工作不單是教書（書本上的知識），而是教人（做人的道理），任重道遠。那麼一個兒童主日學導師要有甚麼特質？「快樂、主動、有親切感、『鬼靈精』、嚴謹的態度，但輕鬆的表達。」吳惠嬰女士說，「但最重要的，是以生命影響生命。」



每月特寫

編輯室

吳女士繼道，「在教學方法上，以前上主日學，有故事聽，有圖畫看已經很滿足，但現在的小朋友接觸的是多媒體，以往的手法不能吸引他們，但太多的powerpoint、動畫卻是喧賓奪主，也只是過眼雲煙，看後便忘記，不能真正打入兒童的心。」那怎樣才能把基督的真理深印兒童的心靈？「只有當兒童看到生命、心靈的改變，經歷主的真實，他們才真正認識信仰。所以導師其中一個很重要的特質便是能以生命影響生命——既要以身作則，樹立良好榜樣，幫助兒童建立整全的人格，亦要活出主耶穌的樣式。」

擁有如此素質的主日學導師真的很难找，所以更突顯兒童工作的迫切性。一般來說，兒童主日學的導師是教會裏的青年或成年會友。這群青年或成年會友如果在孩童時得不到好的教導，便難以成為主日學裏兒童的模範，以生命影響生命。相反地，如果兒童主日

學的小朋友得到良好的栽培，便能在人格及靈性上開花結果，長大後再教導教會的下一代，如此循環不息，扣扣相連。

吳女士分享說，自己從小已在教會成長，由幼童會開始上主日學，也許就是這種情意結，促使她投身宗教教育的事奉。假如你在教會裏是個兒童主日學導師，你可有想過，有一天，你曾以愛心服侍的小朋友，長大後走上你走過的路，薪火相傳，將基督的愛和真理傳下去？願各位兒童主日學導師共勉之！



本會各堂所兒童事工一覽表

堂 所	兒童主日學	兒童合唱團	基督教少年軍 / 基督教女少年軍	兒童崇拜	兒童團契	幼童會
鴨脷洲堂	✓					
愛華村堂	✓	✓	✓	✓		
香港堂	✓	✓	✓	✓		
禧恩堂	✓				✓	
北角堂			✓		✓	✓
北角衛理堂	✓	✓			✓	
救主堂					✓	
神愛堂				✓		
亞斯理堂	✓				✓	
信望堂	✓					
主恩堂	✓					
九龍堂	✓					✓
觀塘堂	✓	✓		✓		
藍田堂	✓		✓	✓	✓	
麗瑤堂	✓			✓		
沙田堂	✓		✓			
大埔堂					✓	✓
天水圍堂	✓				✓	
安素堂	✓					
筲箕灣佈道所				✓		
廣源佈道所	✓		✓			
鯉魚門佈道所					✓	
馬鞍山佈道所	✓				✓	
將軍澳佈道所	✓					
青衣佈道所					✓	

復活節

親子閱讀好書推介



每月特寫

吳思源 九龍堂

有一句很有意思的說話：「幫助孩子建立閱讀習慣和能力，孩子會一輩子感激你。」趁着假期，不要往人多擠逼的茶樓商場鑽了。留在家裏，沏一壺清茶，播點輕鬆的音樂，與孩子一同讀好書。

父母篇



《致加西亞的信》
“A Message To Garcia”
阿爾伯特·哈伯德著（晨星出版）

這是一本不可多得的小書，故事講述十九世紀末期，一位年輕的美軍中尉創造了一個可歌可泣的奇蹟——排除萬難，把信送到遠方的加西亞將軍。故事感人之處，在於它講的敬業樂業、勇敢和忠心的美德。

《愛的教育》 亞米契斯著

兒時讀過的好書，值得再讀，其中如「少年筆耕」、「捨己救人」等的故事，重溫起來內心倍感溫暖。



《新愛的教育》 阿濃著（突破出版）

作者有九年時間服務於「特殊學校」，本書講的正是這群「特殊」學生的愛的故事，叫人看到生命是如斯寶貴，困難也是可以克服和改變的。

《孩子一生的閱讀計劃》

（小魯出版）

這是一本親子教育的手冊，教導父母如何引導孩子愛書看書，建立一生的閱讀興趣和習慣。本書在香港未必可以買到，可向書店（如教協、田園、Page One 等）查詢。



《從心雜誌》（從心出版）

這是我和余德淳先生義務主編的父母心靈教育月刊，有助於洗滌疲累的心靈，掌握家人相處和親子關係的祕訣。可上網 www.soul-mate.com.hk 查詢訂購方法。

孩子篇

《那裏亞故事集》 魯益師著

（基督教文藝出版社）

一套七冊，內容精采，媲美於哈利波特，是我的小兒子之最愛。



《點心系列》（基督教文藝出版社）

共十二本，都是精心炮製的童話故事，有歷險，有德育，有生活，有喻道，適合高小至初中學生。



《妙趣方教授》（基督教文藝出版社）

共七本，輕鬆幽默，充滿創意，令小孩子愛不釋手。

截止日期：5月30日

兒童版會訊
復活節特刊

印花

憑此印花（請剪下，影印無效）到灣仔軒尼詩道22號衛蘭軒地庫循道衛理書室（Tel: 2529 3285）或九龍深水埗道東方街文藝書室（Tel: 2365 5880），購買《致加西亞的信》、《從心雜誌》、《那裏亞的故事》、《點心系列》及《妙趣方教授》，可享八五折優惠。



每月特寫

曾萍霞宣教師 北角衛理堂

作孩子心靈啟蒙者



曾萍霞宣教師

北角衛理堂是一間注重兒童宗教教育的教會，設有很優秀的幼稚園、幼兒園及小學，並有兒童合唱團、兒童主日學、兒童團契等。可以在這裏學習與事奉是一件蒙福的事，每年可以向數以百計的學生介紹上帝的恩典實在令人興奮，感謝主的恩典讓我有機會在帶領孩童歸主的工作上有份。

自己也是從小認識上主，藉着主的恩佑成長，感到十分蒙福。回想起自己約五、六歲時雖然對聖經認識很少，卻深深感受到與上主關係很親近，遇到害怕或難過的事就會祈禱，上主也常常回應，上主在年紀小小的我的心中已佔一重要席位。我深信兒童是可以領受上主恩典，並能和上主建立親密關係，上主樂於向兒童展現祂自己。聖經說：清心的人有福了，他們必得見神。兒童的單純使他們更容易接近天父。

經過六年多兒童工作事奉，當中有許多值得分享及回味的事；首選是到幼稚園／幼兒園與學生一起崇拜，真是十分美好的回憶。他們天真可愛的笑容實在迷人，一些家長分享說孩子也會在家禱告，這使我十分感動。看到許多小學生畢業前表示願意信主，也使人十分欣慰！有部分畢業後仍繼續在教會成長，實在見到上主對他們的恩佑。

在這個多元化的社會裏，基督教的文化對社會道德價值的影響力很低，加上兒童的自主能力不高，在兒童宗教工作有不少的挑戰。去年在一個為小三至小六學生而設的團契週會活動裏，團友可以向神所差派的天使祈求三個願望，然後再請他們分享自己的願望，結果發現有許多小團友都希望可以有許多錢，甚至可以中六合彩等。年紀小小的學生已經被金錢掛帥的社會風氣影響。

教會學校怎樣在以經濟為主導的社會環境中，把上主創世的美意傳遞給下一代？這正是所有兒童工作者

的挑戰。資訊科技的發展一日千里，如何在這千變萬化的教育方法中，找出最適切教導兒童的，特別是宗教課程設計？如何在有限的資源及空間裏做到與時並進，也是今天兒童工作者的挑戰。現時坊間缺乏適切香港處境的教學材料，成為發展兒童宗教教育工作的限制。

到底甚麼是最好的兒童宗教教育呢？是把聖經的故事有系統地灌輸給兒童？或是幫助兒童從心靈中與神相交，讓他們可以親身體會上主的真實呢？學校的宗教教育又應如何加強？特別在這以金錢掛帥的社會，教會實在需要更注重所開辦之學校的基督教教育，更積極思索如何能有系統把基督的教訓及精神教導學生，更忠心地完成基督托付教會的使命，使萬人成為門徒。當學生在基督信仰中成長，他們會較懂得愛己愛人，並且愛創造他們的主。基督學校教育目標是：當將孩子進入紛擾、世俗化的社會中，相信他們能因對上帝及救主耶穌的信仰而堅立不搖。

是誰點燃孩童心中對靈性的渴望？我們都同意是父母、師長幫助我們發展心靈生活。成年人對信仰的態度直接影響兒童對上帝的了解及其信仰的態度，求主幫助我們教會及學校可以成為孩子靈性啟航者，幫助孩子活出上主的美善。





牧師，點解我無份嘅？



列位親愛的主內弟兄姊妹：

在

某次聖餐禮中，當領餐者魚貫上前領受餅酒的時候，有一位小孩跟着他的父母上前來，他仿效父母伸出手來準備領餐，但由於教會習慣只有成年教友才可參與聖禮，故此我沒有給這小孩餅和酒，只有按手在他頭上，為他祝福，但這小孩眼中帶有淚光，苦着口臉地說：「牧師，點解我無份嘅？」我只有無奈地說：「孩子，等你大一點就有份的了。」他好像很不開心地跟着爸媽返回座位。為了這件事曾有一段相當長的時間使我耿耿於懷。「牧師，點解我無份嘅？」這句話經常都出現在我的腦海中。真的，為甚麼孩子們無份在我們成年人的教會生活中？許多教會活動我們都在有意無意間把他們排斥出去。

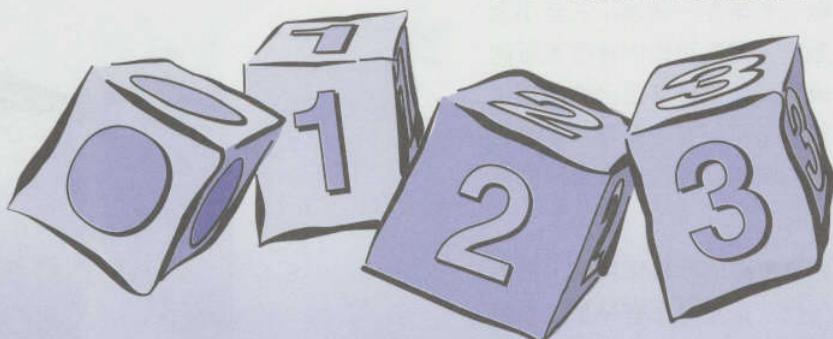
有一次，一個牧師因有孩子在崇拜中嘈吵，公開呼籲請將孩子帶離會場，結果，不單孩子離開了會場，連孩子的家長亦從此不踏足教會之中。這絕不是言過其實的例子，在教會內我們都會不知不覺地將孩子拒諸門外，忽略了他們的重要性。可能我們會自我辯護地說，教會哪裏有輕視和忽略兒童呢？教會裏的主日學不是辦得有聲有色嗎？教會不是有專門為兒童和家長而設的房間，讓他們玩耍和崇拜嗎？教會不是開辦兒童合唱團，讓他們有學習和表演的機會嗎？不錯，教會的確有一些兒童活動，但是，我們關心的就是，這些活動是否真的受孩子們的歡迎呢？抑或被逼勉強地參加？有家長告訴我說，孩子們都不肯返主日學，因為覺得很悶，有時被老師責罵，或甚至要做功課或背金句。孩子們由禮拜一至五都要上學，主日學既然

沒有甚麼不同，就讓他們多睡一點吧！也有家長表示，本來全家返堂禮拜是最好不過的，但牧師的講道孩子們不明白，與其讓他們在崇拜中搗亂，不如讓他們留在家裏吧！

以上所提及的例子都是值得我們反省的，教會的兒童事工到底是否真的以兒童為中心？教會到底有沒有一套合適兒童和追上時代的主日學教材？教會有沒有一套完善和嚴謹的主日學師資訓練？教會有沒有安排一些吸引兒童的活動？教會有沒有給予家長適當的兒童心理上和管教上的支援呢？教會有沒有設計合適的兒童的崇拜程序與禮儀呢？教會有沒有認真討論有關兒童能否參與聖禮等問題呢？……

耶穌說：「讓小孩子到我這裏來！不要禁止他們，因為在天國的，正是這樣的人。」（太十九：14）「凡為我的名，接待一個像這小孩子的，就是接待我。凡使這信我的一個小子跌倒的，倒不如把大磨石拴在這人的頸項上，沉在深海裏！」（太十八：5-6）這些經文我們都耳熟能詳，但真正實踐出來不容易，求主幫助我們，使我們能勇敢地正視這問題，並給我們有一顆愛孩子的心，認真地關懷他們的感受和他們的需要。

本會香港堂於兩年前正式開始了「兒童崇拜」，每月舉行一次，最近並舉行了兩週年紀念。雖然每月只有一次的崇拜，但孩子們和家長們對合適兒童的崇拜都非常重視，內容多姿多采，每次都按著特定的主題舉行，包括歌唱、舞蹈、話劇、講故事、祈禱和其他節目等。在孩子們的歌聲笑聲中，我們感受神的同在和





會長的話

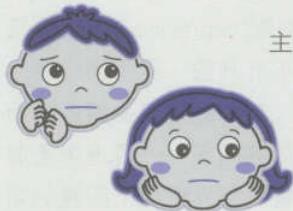
李炳光牧師

敬拜讚美中所帶來的歡樂與祝福，每次參加他們的崇拜都深受感動，家長們亦告訴我，孩子們都主動地要求禮拜天返堂參加主日學和崇拜。現在兒童崇拜人數平均有七八十人，我們希望不久能增加崇拜的次數，和加強崇拜的內容，更盼望其他堂所都認真考慮組織成立適合兒童的崇拜，讓禮拜堂成為一個吸引孩子們歡樂的地方。

亦有一間非本宗的教會，因教堂位置交通不方便，聚會人數減少，參加者大都是成年人和老人，自從幾年前組成了基督少年軍，同時加強家長的工作，根據該堂的牧師告訴我說：基督少年軍的組成使整個教會年輕和活潑起來。兒童事工帶來了教會的祝福，

使教會增長和充滿著生氣；為甚麼仍容許有意和無意，直接或間接的因素來阻擋了孩子們到主的跟前來呢？

「牧師，點解我無份嘅？」這句話提醒我們對兒童事工的重視。「讓小孩到我這裏來！」這是耶穌的吩咐。讓我們積極地重視兒童事工，使孩子們有分在我們當中，成為教會的祝福。阿們！



主僕

二〇〇三年四月



家庭傳統



屋簷下的心曲

何漢賢 禧恩堂
家庭事工執行委員會委員

這是三十多年前的事了，那年我的太婆（外祖父的母親）逝世，外祖父和他的兄弟們為了保持一家人的聯繫，決定從此每年都定期會面，在大年初三舉行團拜，和在清明、重陽相約掃墓和聚餐。每次聚會，我們都會先舉行一個簡短崇拜，內容有唱詩、祈禱、讀經、分享等，接着由各家庭講述近況和交換海外親友的消息，然後才展開當天的活動。這樣的家庭聚會一直維持至今；昔日當還沒有那麼多親人移居海外時，我們聚會的人數曾經有近百人呢！

當自己年幼時，每年的年初三團拜都是叫人興奮的，不但可以和一群平日很少機會見面的表兄弟姊妹玩個痛快，有時還有一些特別節目安排，如天才表演、集體遊戲、旅行參觀等等，而其中最令小孩子期待的，當然就是派紅封包的時間了——派的人會圍坐成一圈，手中握着早已準備好厚厚的一疊紅包，孩子們排成長列，喜孜孜的逐一上前「拉利是」，人人都十分高興；那時唯一叫自己煩惱的，恐怕就是總搞不清應叫「舅父」、「舅母」還是「姨丈」、「姨媽」，覺得這些稱謂硬是弄得人頭昏腦脹的。

三十多年過去，昔日拉利是的今天已成了派利是的人，當年孩童嬉鬧的心情亦深化成對一個大家庭的珍惜。每次聚會見到各人安好，心裏都有一份親切的喜悅。這麼多年來，人事雖然有變遷，但我們的聚會仍沒有多大改變，仍然每年有團拜和派利是，仍然按時掃墓和聚餐，仍然一樣的在每次聚會有各家報告和一起崇拜（有時甚至連詩歌都是眾人熟悉的那兩、三首！）這些活動已成了我們家庭可貴的傳統。

不要小看家庭傳統的價值 - 縱使不是上述那類型聚會，而只是一些環繞自己一家的活動和儀式（例如謝飯祈禱和家庭崇拜），因為透過這些大家熟悉的行動，我們可以感受到家庭的穩定性；又像一隊出賽前的球隊圍在一起呼喊口號一樣，可以領略到一份旁人沒有、僅是存在於家庭成員之間的默契，叫人感到彼此的連繫，和更認同自己是家人一份子。優良的屬靈傳統，更是塑造一個基督教化家庭的重要成份。

你也可以栽培一些基督教化家庭的傳統，在重複裏不斷拭亮着家庭的燈臺。



情歸男士服務

二〇〇二年八月衛生署
男士健康專題報告書指出，男性的壽命較女性短六年；死於癌症的人數比女性高九成；心臟病高五成；中風高四成。

除了身體健康外，報告更指出男性較女性死於自殺的比率亦高出五成；每一千名男性有近三十人出現病態賭博行為，而女性則只有一點六人。除了到衛生署求助的男士，筆者相信患有抑鬱(depression)，失業呆坐家中而不願求助的男士更不計其數。男士因經濟壓力引發的精神、生理、心理、情緒問題日益嚴重；而男士自殺更是令有關當局頭痛的問題——香港男士服務警號燈已明顯亮起；但社會服務界對男士服務的開展似乎束手無策，苦無突破，筆者現分析背後的困難所在。

男士服務推展的困境

女性理論與技巧主導：男士是輔導的稀客，前文提及女士較主動求助，個案理論的形式建基於求助者的反應，故過去五十年心理治療與輔導的發展亦以女士成效為核心（陳國康、陳德茂，2001d）。須知「男女有別」，硬將協助女性的方法套於男性，難怪香港的男士們望而卻步。

女性為研究及服務對象：筆者粗略點算過去十年本地文章、學術研究、調查報告書等出版，驚覺以女性為研究及調查對象佔九成，絕大部分是探討女性在心理、生理、家庭及社會壓力的處理與適應（陳國康、陳德茂，2001d）。以女士為重點服務的非政府機構及有關服務在過去十年發展成雨後春筍，特為男士而設的則寥寥可數，九比一的比例實在駭人！

女性個案／家庭社工為主：西方男士研究認為男士在尋求輔導時，男工作員是他們的期望，特別在婚姻輔導、婚外情處理中，女工作員不能明白男士的內心掙扎，亦不期然站在太太位置。在香港，家庭服務部的個案工作員男女比例約二比八。筆者曾在大學任教，督導近一百二十位社會工作學士學生，分別到社會福

利署及非政府社會服務機構約五十個家庭服務單位實習，觀察到女性工作員比例偏高帶來的是男性工作員不自覺認同女同事觀點，缺乏男士心理的立場。

男士服務推展的方向

「男人問題由男人自行處理」是一個被動的策略，筆者的博士論文正以探討男士心理為主，完成後希望能與大家分享成果。現嘗試「拋磚引玉」，引發大家有以下的討論、反思：

男人是一個謎

如何有效協助及輔導香港男士是發展的重點方向，背後是社會服務界有否探索男人這個「摸不透」的疑團，而不輕易套用以往慣用的輔導技巧或西方的理論，其中一個例子是個案輔導時每每鼓勵有眼神接觸，但有否發覺男士乘車時眼神向着前方景物會更容易傾吐心事？

意見 VS 感受

「陳生，你對屋企出現的問題有乜睇法？」
「陳生，對於屋企出現咁問題你覺得怎樣？」
前者問陳生的意見，後者是感受。在家庭個案中，男士每每對意見／分析／問題癥結／睇法等字眼滔滔不絕，積極回應；反之，對感受／感覺／覺得／心情等字眼顯得無言以對！男士輔導技巧與用語乃相輔相承，發展一套能引發男士表達的輔導字彙乃男士輔導服務發展重要方針，而不是硬將「女士用語」套用在男士身上。

請教 VS 吩咐

陳太：「我已經叫咗我老公在九點半前同個仔溫完功課，唔好俾個仔太夜瞓！我老公永遠都做唔到！」
以上陳太說話的內容與語氣只會令陳先生有被「命令」之嫌，男士是自尊心強的動物，每次被人吩咐時都會極之抗拒（陳德茂，2001c）。若輔導員要給予「任務」或「責任」予男士時，亦要避免有給予「功課」的味道。



人間有情

陳德茂

循道衛理亞斯理社會服務處總幹事

反之，如直接向男士請教解困之道，更刻意追問男士是否願意？有否限制？佢係唔係好想做？那麼成功率將會更高。以下句子是我帶領男士小組時學回來的：

「真誠的邀請，男士們願赴湯蹈火；無理的吩咐，男士們寧死不從。」

男人需要男人

男人的苦困往往期望能得到男人的認同及肯定，特別是工作、婚姻的苦惱，

只有男性「過來人」才能「傾得到肉」(being touched)。此點背後有兩點啟示，第一：男士工作不妨由小組開始，男人在男士群中更容易真情流露，更有共鳴；第二，男士工作需要成熟的男性工作員，大部分資深工作員已調升至行政工作，年青的男性工作員又沒有說服力及人生體驗，現時香港需要的是具有豐富輔導經驗的男性工作員（陳德茂，2001b）！

最後，深知道同工們都留意到男士服務警號已亮起，又體會到與男案主合作會遇到不少困難。此文但願能引發大家對男士的關注與討論，為你身邊的男士盡一分力。

參考書籍：

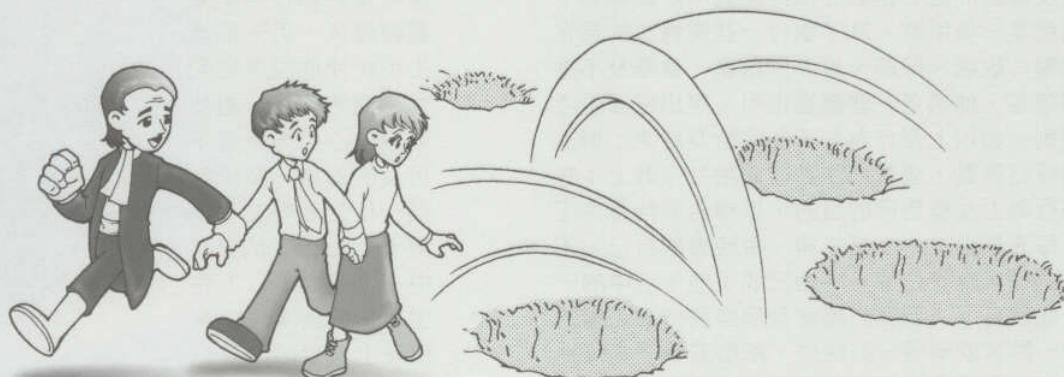
- | | |
|-----------|--|
| 陳德茂著 | : 《橋》，《婚姻關係三角論》香港：香港公教婚姻輔導會，2002 |
| 陳德茂著 | : 《婚姻荒謬論》香港：香港柏成貿易有限公司，2001a |
| 陳德茂著 | : 《家庭關係三角論之男人的路》香港：香港柏成貿易有限公司，2001b |
| 陳德茂著 | : 《男人自尊篇：一本女士要看的書》香港：香港柏成貿易有限公司，2001c |
| 陳國康、陳德茂著 | : 《男性主義運動》，《社區發展服務：總結與變革》香港：香港社會服務聯會，2001d |
| 蔡元雲、陳德茂等著 | : 《弟兄情——打破男人間的冰牆》香港：學生福音團契出版社，2000 |
| 陳德茂、余德淳等著 | : 「再做新男人」講座光碟。香港：突破機構。1999 |

論夫妻之道

總要小心逃避任何引誘，以及所有犯罪的機會；特別要堅決逃避任何容易引誘你，或容易被你引誘的人。謹記：冰水置近烈火也會變熱。



會祖名言



衛斯理約翰是重生？是靈

(二) 衛斯理約翰追求「全然確信」的信仰之旅

很少人提及衛斯理約翰，這位信仰強人由童年起，便表現出對死亡過度恐懼的特質。在他所就讀的察特中學不遠處，有一所老人醫院，每當同學們偶然對那些被抬出來的死者，相互說笑時，他就被死亡所帶來的疑慮煩擾折磨，只好以翻譯拉丁文來分散心神，不去想它。但不久他又會被「萬一我死了的話」這個陰魂般的問題所纏擾，變得十分沮喪。大學時期他仍常被死亡所困擾，他知道自己是一個必死的罪人，那麼如何面對死亡呢？這些思想仍使他經常忐忑不安。渴望克服對死亡的恐懼和死亡本身，一直藏在他靈魂深處。相信就是這份恐懼不安，導引他去追尋一份能面對死亡的信心確據，一份出自內在有把握的心靈見証。

1725年的「重生」經歷，啟動了他歷時十三年的尋求全然確信之旅。他嘗試從當時流行的自然神學所高舉的理性來尋找信心；也曾循着神祕主義的道路追求直接親近神的奧祕經驗，以期在與神聯合中得着確信；他也順着父母親的家庭教育所混合的高派教會和清教主義，強調捨己禁慾和道德紀律是信仰生活的起點摸索，到頭來一切的努力只帶給他更深的挫敗和絕望。然而這段艱辛之旅絕不是完全白跑的，這些絕路最後間接地指引他走進1738年5月24日，亞爾得門街（Aldersgate）的宗教會社中。為此我們有需要進一步認識這段可再分為四個階段的信仰之旅。

I. 牛津導師期（1725-1727） 以捨己方式來追求信心

「重生」後的衛斯理約翰，常被自己是個道德不完全的人等念頭所困擾。他對自己追求聖潔的努力也常感不滿。尤其是泰萊主教及肯多馬斯的書籍，使他認同信心是要在極其認真中才能尋到，不然就是一無所有。為了對付一些需悔改的惡習如閒懶、說謊、好辯、輕率、誹謗、貪睡及不潔思想等等，他順着一些屬靈指引，定出紀律生活的規則。如以上帝作為每天的開始及結束；對上帝的呼召殷勤，盡量把空餘時間用在宗教上；在每項行動上反省自己的目的，以禱告開始每件工作；每天最少以一小時祈禱，每晚省察自己；不可因試探放棄責任等等。捨己成了他生活中的一切。他曾寫下「若我們願意為那些我們真正愛的人受一點苦或棄絕一些快樂，那麼若我們真誠地愛上帝，我們應該也已準備好為祂作這樣事。為

此，一次捨己的行為比履行許多次的責任更能討我們主的歡喜。」

II. 入特副牧師期（1727-1729） 以孤獨苦修方式追求信心

1727年，他閱讀一位法國神祕主義者芬乃倫（Fenelon）的書，當中強調動機單純，能使靈魂脫離一切生命中不必要的事物，讓對上帝對人的愛充滿掌管我們心靈和生活的重要性。他就嘗試找一個可以不受干擾，全心追求信仰的地方。事實上衛斯理約翰品格上是有些愛沉思的孤獨傾向。

在芬乃倫的影響下，他對母親說：「我現在連與我們那伙人在一起也不怎麼喜愛……沒有他們反而快樂些。」不久他便離開了牛津，往入特（Wroot）這條不足三百人的小村擔任副牧師，成為父親的助手。早晨他閱讀神祕主義者的著作，整理自己內在的屬靈生活，並經常作呼喊式（ejaculatory）禱告的操練，也就是大聲急速不停地作五至十分鐘的自由禱告。他曾這樣描寫：「藉着辨識祂的靈，我全然單純地跟隨。藉着祂的恩典，在凡事上我擁有靈裏的平靜，極深的崇敬及堅定的平安。我幾乎每天與祂交通，感覺自己強烈地被牽引到祂那裏去。我持續藉着耶穌基督把自己獻給上帝……我浸身於一團火熱中，甚至我的指尖都覺得凡在我裏面的，都是向它的上帝說話……失去自己，榮耀祂。」

衛斯理約翰在諸多屬靈經歷後，仍未能產生那份使他脫離對死亡恐懼的確信，對他來說信心仍像是遙不可及的幻象。及後在與一位父親好友胡爾博士（Hoole）的談話中，他聽到：「先生，你盼望事奉上帝然後上天堂嗎？請記得你不能單獨地事奉



性復甦？還是……（中）

牠的。你必須找到同伴或創造同伴。聖經從不提倡單獨一人的信仰。」未幾因着學校的要求，他又再次踏足牛津，深入人群。

III. 聖潔會社期（1730-1735）

以慈惠善行方式追求信心

返牛津後，他很快便丟棄了自我孤立的宗教，加入由弟弟創立的聖潔會社（Holy Club），不久便成為這個會社的領袖，而循道衛理會（Methodist）也因而得名。聖潔會社是一個着重規律的屬靈操練和在社會中提供慈惠服務的小團契。社員多是十來歲的青年人。他們每日均早起讀經祈禱，每週領聖餐，盡力參加教會的每項禮儀，也在睡睡及娛樂的時間中找些時段，作善行上的操練，如照顧病者和垂死的人、貧民及文盲者。此外又特別著重監獄探訪，包括每週三、五在監獄中舉行祈禱會，主日均有一堂講道，每月施聖餐一次，省下錢來為犯人聘請法律顧問，也替因小額債務被下監者還債，為囚犯提供醫藥、書籍及一些必須品，甚至聘請教師來教導囚犯的孩子等等。這些獻上己身叫人焚燒的善行，雖然為衛斯理約翰提供一個截然不同的途徑追尋信心，也奠下了聖潔生活的社會基礎，但在尋覓信心上還是無功而退。

IV. 喬治亞州宣教期（1736-1738）

以宣教佈道方式追求信心

這根從火裏抽出來的柴在追尋「全然確信」上已跑了一大段路。聖潔會社的五年辛勞，不單在確信上沒有寸進，內心的掙扎絕望卻是愈來愈激烈。為着克服對死亡的恐懼，他毅然把握一個可能隨時殉道的機會，作出置諸死地而後生的抉擇，就是孤注一擲往美洲宣教。這段宣教旅程確是十分危險，因為被大海吞噬和被印第安人殺死的機會很高。事實上正如他所料，航程十分凶險，多次風浪中船的主帆被撕成碎片，海水漫過船身灌入甲板內，這時恐懼死亡這個仇敵再次在他面前張牙舞爪。在生死存亡間他不知如何是好，只是不斷地對自己說：「是怎麼回事？你為甚麼沒有信心呢？」

然而最漆黑的晚上已接近晨曦，曙光也若隱若現的臨到。在風浪中他看到那群在死亡前仍能誇勝地歌唱的莫拉維夫弟兄姊妹，除了感到慚愧外，他更渴慕得着與他們同樣的信仰。然而他們的信仰對衛斯理來說卻是很「新」，很難一刻間接受下來。這新信仰就是信心不是來自人的努力，而是來自信賴耶穌基督恩典。衛斯理約翰在喬治亞州牧會傳教雖然努力，但卻乏善可陳。然而往喬治亞州的旅程則清楚告訴他，過往十多年來的「人為的努力」對產生信心都是無用的。

因着諸多失意困難，未幾他便帶着一個沮喪絕望的心回國。回程中他禱告：「主啊，拯救我，不然我要滅亡了。請你拯救我，賜給我一種信，使我無論生死皆能平安。」踏上祖國岸上，他在日記中寫下：「我使別人歸依，但誰來使我歸依？有誰可以救我脫離這個不信的惡心呢？我有一個晴夏時光的宗教，我能夠說得頭頭是道，不但如此，當沒有危險臨近時，我也信任自己。但若死亡直視我面時，我的靈魂就感到困擾了。」很明顯，衛斯理需要的是一份聖靈內在的見証，是一份只能來自上帝，由上帝恩賜下來的確信。多年的努力讓他意識到自己已跑到所能跑的盡頭，是時候放下自己的驕傲、自義、學識、聰明、努力。用他的說話，是要「赤裸裸的來到基督面前了」。

相信對這段旅程最合宜的小結，是用衛斯理約翰仿效聖保羅的說話，去評論這段一起步已走錯了方向的信仰之旅：「他們懂哲學嗎？我懂！他們懂古代或現代的語言嗎？我也懂！他們是否精通神學？我也曾花費多年的時間研讀過。他廣施賙濟嗎？請看！我把自己所有的財物拿去餵養貧民。他們是否在物質以外也付上相等的勞苦呢？我比他們所有的更勞苦！他們是否願為弟兄受苦呢？我放棄了朋友、名譽、舒適與祖國，我把自己的生命置於手中，漂泊於異鄉；我把身體交給大海，任其吞沒；我讓自己置於使人焦乾的酷熱中，被辛勞及疲倦所消耗，接受任何上帝喜悅要臨到我身上的事。但一切能使上帝接納我嗎？我所曾做過的一切，或是我能知、能說、能給、能做、能受的苦，可以使我在祂眼前很蒙稱義嗎？……當他們遵守聖經被在基督裡的信心所尊貴化時，那才是聖潔、公正及良善的，不然那只是一堆糞堆及渣滓，只適宜被永不熄滅的火焚燒淨盡。」



特稿速遞

張美珍

香港到底出了甚麼問題？

月

前得悉居港的老父抱恙，趕忙訂了機位於三月中回港，碰上了香港爆發非典型肺炎的世紀大疫症，感慨良多。近年每趟回港，總覺港人的衛生習慣及對健康的關注，與美加的標準及趨勢相距漸遠。例如加拿大已經立例全面禁煙，在辦公室、商場、餐館等密封場所，一概不准吸煙。但今趟回港，卻感到吸煙的人到處可見；尤其在巴士站及酒樓食肆內的二手煙，更令人煩擾不堪。在加拿大，不論在家或外出宴客，均習慣使用公筷；但在香港與親友一起進餐，大都沒有用公筷的習慣。當外出用膳時，最難忍受的是「搭枱」。香港食肆大多地方擠迫，人聲嘈雜；食客談話時都提高嗓子，弄得口沫橫飛。遇上這類互不相識的人在近距離「搭枱」，簡直就是虐待。據悉世紀疫症可由飛沫傳播，港人的衛生習慣及擠迫環境成了病毒的幫凶。

這次回港，感到親友們在近年的生活壓力是大大的增加。任職老師的，常抱怨說教統局的改革令他們疲於奔命，下班後要將工作帶回家，弄至半夜才睡覺。其餘任職不同行業的也面對工作量大增、裁員減薪等壓力，經常超時工作以保飯碗。香港彷彿成了一個壓力煲，在裏頭生活的人正受着各方的煎熬，隨時有爆炸的可能。與其他先進國家正不斷努力改善國民生活質素相比，香港可說是倒行逆施。

加拿大在保障國民身心健康的前提下，政府對於最低工資及超時工作都有法例規限。歐美其他國家也傾向立例讓僱員的工時減少，以保持國民身心健康及促進家庭生活。除了是關注國民的生活質素、重視生命

價值外，實際上當國民身心康泰時，亦為政府的醫療護理節省不少開支，因為身體及心理毛病也相應減少了。

我在港乘搭公共交通時，見香港人大都疲憊不堪，沒精打采；在火車站內也有好幾趟聽到有人高聲喝斥對罵。世紀疫症之所以一發不可收拾，是否也與香港人的身、心處於極度緊張而虛弱的狀態有關？

香港到底出了甚麼問題？是否如柏楊在《塔什干屠城》所說，被下了永恆的詛咒？在經濟蓬勃時，人人把握時機拼命賺錢，生活忙碌得令人透不過氣；今時今日面對經濟困擾，人人自危之下同樣奔波勞碌，爭相增值，免被淘汰。不但成人如是，甚至學童也為了甚麼多元智能而被迫與父母齊齊陷入無休止的增值遊戲，連寶貴的童年生活也遭剝奪。

我至今仍相信苦難是有其正面的歷史意義。慣於勞碌渡日而忽視身心健康及生命價值的香港人，能否從這場浩劫得到甚麼啟示？上帝的拯救對今時今日的香港人來說又是甚麼意思？

註：本文撮自三月廿九日之《信報》。

編者按：

張美珍女士，曾是本會屬管牧師，出任沙田堂堂主任，一九九三年離任赴美工作及進修，惟仍惦念本會及在港之弟兄姊妹。三月中回港探親，適逢香港爆發非典型肺炎，心中有所感觸，撰文表達其對香港之心意。張女士現為卡加利大學社會工作學院博士研究生，香港《信報》專欄作家及自由撰稿人。



特稿速遞

吳思源 九龍堂

回應：化咒詛為祝福

我的辦公室是在十四樓，落地玻璃窗外清楚見到柯士甸道往返漆咸道的交通，兩三年前是車水馬龍，近幾個月明顯地疏落得多，尤其是往尖沙咀的方向，只有寥寥的幾輛汽車，像掛起十號風球般蕭條。

美珍姊妹問：「香港到底出了甚麼問題？是否如柏楊在《塔什干屠城》所說，被下了永恆的詛咒？」驟耳聽，「詛咒」這兩個字太沉重了。但喜不喜歡是一回事，對許多香港人來說，近幾年香港真的好像受到「詛咒」，頭頭碰着黑，甚麼也不順利，不如意。

化咒詛為祝福，箇中可有祕訣？我覺得聖經中有三個原則很值得參考：

(一) 靜中得力——處身困境中，人猶如熱窩上的螞蟻，最自然的反應是「跳跳紮」拼命找出路逃生，結果是神經過敏，過猶不及。最明顯是四月一日傳出香港快成為疫埠之謠言，大批市民湧購米糧，可謂一場笑中有淚的鬧劇。其實環境愈是艱難，我們就愈需要冷靜沉着下來，「無為」而靜觀自得，才可以重新得力。

「你們要休息，要知道我是上帝。」
(詩四十六：10)

這裏所說的「要休息」(be still)，意思正是要完全的停頓下來，不要為自己爭這爭那。

「你們得救在乎歸回安息，你們得力在乎平靜安穩。」(賽三十：15)

(二) 悔改反省——尼尼微城的人罪大惡極，但耶和華上帝因着他們的悔罪，撤消了原本要降的禍。美珍姊妹在文章中提到香港人許多自私自利、罔顧公德的行為，其實近十年八載不論是政府、商賈、小市民大都「上下交征利」的唯利是圖，看風駛舵，自大狂妄，結果物極必反。這一切所作所為都需要深切反省，悔改歸正。我們也不能只埋怨政府，悔改須從自己開始，行事為人要敬畏上主，愛人如己。

(三) 數算主恩——困境中人常嗟嘆今不如昔，或以為上帝已離棄我們。但正如聖詩「計算主恩」(Count Your Blessings) 所說，當遇上如同大波浪的苦難考驗時，我們就愈要珍惜和數算上帝所賜的福氣。惜福比求福更加重要，而前者才是開啟更大福氣的鑰匙。

八十年代至今，香港人享受了足足二十年的富裕順境。相比之下，這五年的不景氣可以看成一個考驗、一次磨練。只要我們堅持對上帝的信心，行公義，好憐憫，存謙卑的心與主同行，一切咒詛也可以化為祝福，香港仍是美好的家園。



讓我們同心祈禱……

李炳光牧師

賜 平安的天父上帝，道成肉身的主耶穌基督，與我們同在的保惠師聖靈：

香港目前正處於極度困難的環境，非典型肺炎疫症正向我們肆虐，人心虛怯，惶恐不安，整個社會都陷入愁雲慘霧之中，經已疲弱的經濟再次遭受無情的打擊，困苦的群眾再次承擔失望與无助的重壓。我們必須承認人的愚昧無知，也要確認人的軟弱無能，我們更須在主面前認罪悔改，求主赦免寬恕。

我們敬虔地求主大施憐憫，醫治患病的人和曾與他們接觸的人士，求主醫治的大能臨到他們身上，更求

主加添各醫療人員的信心力量，增加他們的抗疫能力，使他們身心健康，有足夠的勇敢和智慧與病魔博鬥。

我們又為政府的官員祈禱，求主使他們有足夠的智慧能力，果敢決斷，領導香港市民渡過難關。更求主感動香港市民能在困境之中互愛互助，多祝福少咒詛，多關懷少指責，化戾氣為祥和，化怨憤為力量，團結一致，共渡時艱。求主賜給香港出人意外的平安，也使世界早日得享太平，中東戰火停熄，人類真能享受在地若天的國度。奉主耶穌基督的聖名而求，阿們。

主內一家



團契情緣

將軍澳循道衛理幼稚園

我在將軍澳循道衛理幼稚園事奉一年多的日子，深深體會神的同在與保守。在校長的帶領下，各教職員都有同一的異象和目標。雖然我們來自不同的宗派教會，但我們在主內是一人，大家均以基督為我們生命的主。每個月我們在校內都有團契的時間，有甜蜜的相交，在團契內大家不分彼此，這段時間亦是我最開心的時間。

敬拜

每次團契開始的時候，我們都會一起同心敬拜讚美神，享受與神相交的時刻，我感受着神在我們當中享受我們的讚美歌頌。

分享

在年首或年終的時候，我們都會分享神的恩典，從各人的見證中，彼此都得到勉勵。有我們會為自己經歷流淚，也會為別人的見證歡呼。記得有一次，有一位同工分享她小時候的經歷，她述說神她身上的恩典時，引起各人共鳴，亦成為今天她懂得如何去愛她的小朋友的引鑑。

遊戲

在團契中不同的遊戲，我們都能發揮團隊的精神，在當中，我們明白到各人彼此用神所賜下的恩賜，互相配搭完成事工的重要。在遊戲的過程中，我亦體會到同工的默契是非常重要。上次我們利用一個半面的圓筒，運送一個小球，我們要靈活地配搭，不可以讓小球跌到地上，過程中大家要有默契和合作性。同樣在事奉中，我們都需要靈活地互相配搭。



運球遊戲

在團契的查經，我們用神的說話彼此提醒，清楚知道我們在學校裏神給我們的託付。我深信「神的道是活潑的，是有功效的，比一切兩刃的劍更快，甚至魂與靈，骨節與骨髓，都能刺入、剖開，連心中的思念和主意都能辨明」(來四：12)。我們一起查考羅馬書十二章一至八節，在經文中，我們明白神喜悅我們完全的奉獻，我們更將神給我們的恩賜寫在心意咭上，然後各人將心意咭獻給神。

祈禱

我們也會分組祈禱，分享我們的需要，心靈的軟弱。在禱告中，我們領受到神的愛，肢體的扶持，這時段我最能享受神的愛。記得有一次，校長因病不能與我們一起團契，我們都同心合意地為她的身體禱告，事後她告訴我們在當天下午她已痊癒了，我深深體會到同心禱告發出的果效是大的。

生日會

每次的團契我們都會舉行生日會，每個人也會感受到被人關心和重視。當每個人前來向我祝賀生日快樂時，我感到興奮和溫馨。

個人感受

我每次都珍惜教職員團的時間，因為在裏面有愛、眼淚、歡樂、坦誠。在每天繁忙的工作壓力下，能有一段時間輕輕鬆鬆的渡過，是好得無比。

在團契生活裏，我們都建立了深厚的友誼，無論在靈性、生活上、工作上，大家都彼此扶持，共同勉勵。盼望大家同心力，完成神在這幼稚園裏交給我們的使命。



大合照



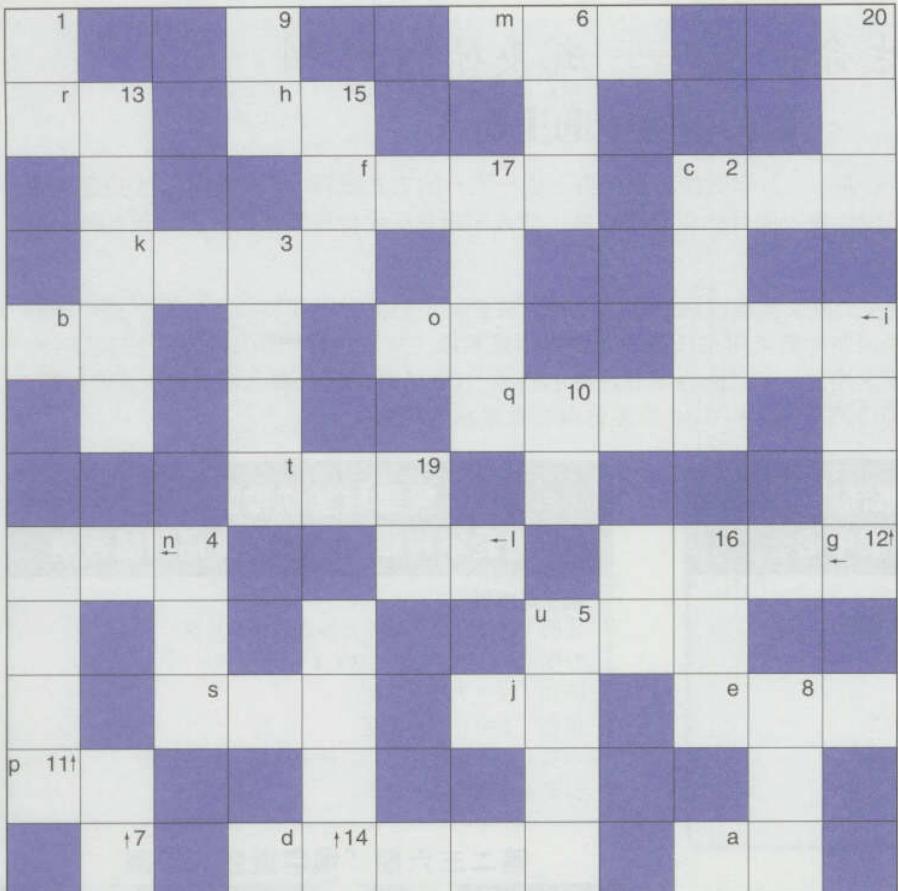
填字遊戲

劉建良會吏

參加方法：

請將填妥之答案，連同參加者之姓名、聯絡電話及所屬堂所，傳真至2866 1879《會訊》編輯收；或郵寄至灣仔軒尼詩道36號循道衛理大廈九樓總議會辦事處（信封面註明「《會訊》填字遊戲」）。得獎者會有專人通知領獎。獎品數量有限，先到先得，送完即至。

文字事工委員會之委員及現職之教牧同工恕不能參加



註：

1. 今期之填字遊戲由本會一位大埔循道衛理幼稚園學生家長製作，經劉建良會吏整理；
2. 教友回答問題時應儘量不參考問題後之經文出處，以考驗自己的聖經知識。

縱

1. 以色列的第一任君王
2. 加利利海的另一名稱（約書亞記12）
3. 在雅典與保羅辯道的學士派別（使徒行傳）
4. 鴿子叼着甚麼返回方舟
5. 本書有「基督徒自由憲章」之稱
6. 摩西的妻子
7. 大衛軍隊的元帥（撒母耳記下18）
8. 以撒的妻子
9. 要看到耶穌手上釘痕才信的門徒
10. 以掃的舅父（創世記24）
11. 聖殿的所在地（歷代志下）
12. 王國分裂後，北國的第一任君王（列王紀上）
13. 此湖亦名加加利利海（路加福音5）
14. 其中一位使徒的名字
15. 掃羅（保羅）在這條路上信主
16. 滿眶熱淚的先知
17. 舊約先知，是其中一卷小先知書作者
18. 敬虔加上知足的心是甚麼（提摩太前書6）
19. 尼希米在這城為耶路撒冷哭泣及禁食禱告（尼希米記）
20. 耶穌過此溪後到客西馬尼園禱告（約翰福音18）

橫

- a. 凡罵弟兄是_____的，難免公會的審斷（馬太福音5）
- b. 窺探迦南的探子之一，屬猶大支派（民數記）
- c. 以利亞在此被烏鵲養活（列王紀上）
- d. 舊約最短的經卷
- e. 摩西的姐姐
- f. 聖經裏最長壽的人（創世記5，其中一字為同音字）
- g. 將約阿施王藏在聖殿七年的人（列王紀下）
- h. 曾忙碌招待主耶穌的女士
- i. 使徒名，西門彼得的兄弟
- j. 亞伯拉罕的父親
- k. 滅以色列國的亞述王名稱（列王紀下17）
- l. 雅各全家到埃及後所住之地
- m. 撒但的別稱，或譯「鬼王」
- n. 主耶穌升天的地方
- o. 聽到約櫃被擄而死的士師（撒母耳記上4）
- p. 羅得與女兒亂倫所生兒子
- q. 死海的別稱（約書亞記12）
- r. 聖經液體容量名稱（利未記14）
- s. 摩西的岳父
- t. 聖經論及基督徒要作「義的奴僕」的經卷
- u. 主耶穌在這裏平靜風浪



點燃生命的火——成長伙伴計劃

信徒培訓中心主辦

信徒培訓中心正推出「成長伙伴計劃」。首年名額為三十對，以一對一的方式進行。現除邀請三十位在教會中資歷較深、有愛心、肯開放自己與年青人同行的弟兄姊妹外，並公開招募三十位青年信徒，期望彼此他們結為伙伴，切磋信仰與人生。

歡迎年齡介乎18-30歲、接受成人洗禮或堅信禮最少兩年、參與教會／小組活動三年或以上，願意與成熟的成年分享之青年信徒報名。報名表請向所屬堂所主任或總議會辦事處索取，填妥後連同兩篇500字的文章（一篇為自我介紹；另一篇為參與計劃之期望），交回香港灣仔軒尼詩道36號循道衛理大廈九樓「成長伙伴計劃」收。截止日期：四月廿八日。查詢請致電2528 0186 總議會辦事處聯絡梁翠湄女士。

循道衛理楊震社會服務處 何文田青少年綜合發展中心

「身心相照有情人」——歷奇挑戰營
 目的：協助參加者互相了解，加強雙方關係
 日期：5月24日至5月25日
 地點：西貢猴塘溪
 內容：野外活動、露營、溝通遊戲、分享
 對象：18至35歲戀愛半年或以上之情侶
 參加人數：10對情侶
 費用：每對情侶\$500

愛華村堂幼稚園 循道愛華村服務中心社會福利部合辦

親子遊戲班
 目的：透過遊戲，觀察及認識孩子的特性
 日期：5月3日至5月30日
 時間：晚上7時至9時
 地點：本中心五樓禮堂
 內容：親子遊戲、小組討論、短講、家長講座
 對象：本園學生及家長

香港聯區「守望祈禱運動」

願你的國降臨！
 配合教會全年主題，將舉行四次為教會守望祈禱聚會：
 聖潔的子民 2月27日
 祈禱的勇士 5月29日
 恩賜的管家 9月11日
 福音的使者 11月13日
 時間：晚上7時30分
 地點：香港堂
 內容：敬拜、簡短信息、守望祈禱
 網址：www.hkprayer.com

更正啟事

上期《會訊》內之「總議會徵信錄」捐獻澳門差傳款之觀塘堂會友應為胡漢榮夫婦，特此更正，編輯室謹致歉意。

		哈	利		米		族	宗
	亞	拿	尼	亞	歸	利		教
迦	約				耶	何	耶	大
南	普	珥	日	門	和		馬	大
地	天			阿	瑪	謝	華	革
頌				爸		為		亞
讚	美	聖	父	聖	子	聖	靈	三
	貌						一	真
	而			而		修	神	益
虛	無		義	之	奴	僕		受
	見	證		教		人	赫	託
	識		教				一	
							洗	主
								日
								落
								墮
式	樣	的	我	學				

督印人：李炳光牧師 編輯委員：劉建良會吏 顏兆輝 楊慧兒
 總編輯：吳思源 胡家和 吳智威 倫子山 陳結楚
 執行編輯：徐瑞華 張一寧 潘信超 王建芬 蘇永權
 設計、承印：瀚林智設計印刷有限公司(電話：2558 7800)

總議會辦事處：
 香港灣仔軒尼詩道36號循道衛理大廈9樓
 電話：2528 0186 傳真：2866 1879, 2861 1722
 電子郵箱：mchk@methodist.org.hk